

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SPS/GEN/181  
15 de junio de 2000

(00-2388)

---

## Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

### ASISTENCIA TÉCNICA A PAÍSES EN DESARROLLO FACILITADA POR LOS ESTADOS UNIDOS

#### Comunicación de los Estados Unidos

En respuesta a la solicitud formulada por la Secretaría en el documento G/SPS/W/101, los Estados Unidos presentan la siguiente recopilación sobre la asistencia técnica facilitada a los países en desarrollo desde el 1º de enero de 1995, de conformidad con el artículo 9 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias. Dado el número de organismos públicos de los Estados Unidos que participan, la diversidad de programas y el plazo de cinco años, la lista adjunta no incluye toda la asistencia técnica pertinente que conceden los Estados Unidos, sea bilateralmente o por conducto de las organizaciones internacionales competentes, para facilitar a los países en desarrollo su adaptación y el cumplimiento de las medidas sanitarias y fitosanitarias en sus mercados de exportación. En fechas ulteriores los Estados Unidos presentarán adiciones al presente documento.

#### **ORGANISMOS PÚBLICOS DE LOS ESTADOS UNIDOS QUE FACILITAN ASISTENCIA TÉCNICA**

1. Varios organismos públicos de los Estados Unidos -el Departamento de Agricultura (USDA), el Departamento de Comercio, la Administración de Productos Alimenticios y Farmacéuticos, la Agencia para la Protección del Medio Ambiente y la Agencia para el Desarrollo Internacional- financian y administran asistencia técnica a los países en desarrollo. Las entidades públicas a menudo colaboran y celebran contratos entre sí para utilizar de manera más eficaz los recursos humanos y presupuestarios.
2. Los fondos para estas actividades proceden directamente de consignaciones de los organismos y/o indirectamente de los fondos para programas y proyectos de la Agencia para el Desarrollo Internacional. Es difícil facilitar una exposición completa de todas las actividades de asistencia técnica en las esferas generales de observancia de las medidas de la OMC en las esferas sanitaria y fitosanitaria, inocuidad de los alimentos y sanidad vegetal y animal, dada la diversidad de fuentes de financiación, la amplia gama de actividades financiadas y los múltiples objetivos de las diferentes actividades relacionadas con programas y proyectos. Los programas descritos a continuación y las actividades de asistencia técnica incluidas en el cuadro son los que, según los Estados Unidos, se inspiran en el espíritu del artículo 9.

#### **Departamento de Agricultura de los Estados Unidos**

3. Facilitan asistencia técnica a los países en desarrollo varios organismos del Departamento de Agricultura, como la División de Inocuidad de los Alimentos y Servicios Técnicos del Servicio Exterior de Agricultura, el sector de Programas de Desarrollo y Cooperación Internacional del Servicio Exterior de Agricultura, el Servicio de Inspección Zoonosanitaria y Fitosanitaria, el Servicio de Bromatología, y el Servicio de Investigaciones Agrícolas.

Servicio Exterior de Agricultura - Política de Comercio Internacional, y División de Inocuidad de los Alimentos y Servicios Técnicos

4. La División de Inocuidad de los Alimentos y Servicios Técnicos (FSTSD) es el organismo encargado de la notificación o servicio de información designado por los Estados Unidos de conformidad con el Anexo B del Acuerdo MSF. Conforme al párrafo 3 del Anexo B, la FSTSD se encarga de responder a todas las peticiones razonables de información formuladas por los Miembros interesados, incluidas las posibles fuentes oficiales de financiación de asistencia técnica de los Estados Unidos. La mayor parte del limitado presupuesto de la FSTSD para asistencia técnica se ha venido utilizando para respaldar actividades conjuntas con la Secretaría de la OMC, facilitar el establecimiento de servicios de información y organismos encargados de la notificación operativos en los países en desarrollo, apoyar seminarios de formación regionales y elaborar normas internacionales. Contacto: Lloyd S. Harbert, Director, FAS/ITP/FSTSD, teléfono: (202) 720-1301, correo electrónico: OFSTS@fas.usda.gov.

Servicio Exterior de Agricultura - Cooperación Internacional y Desarrollo

5. Cooperación Internacional y Desarrollo financia actividades de asistencia técnica mediante consignaciones directas por conducto del Programa de Becas Cochran, el Programa para Mercados Emergentes, el Programa de Cooperación Científica y el Programa Conjunto de Cooperación y Ciencia. Coordina, además, la asistencia técnica prestada a los países en desarrollo con cargo a otras consignaciones de organismos para facilitar el comercio y el logro de los objetivos de seguridad alimentaria.

*Programa de Becas Cochran:* El Programa de Becas Cochran proporciona en los Estados Unidos formación a corto plazo en agricultura a los agrónomos procedentes de determinados países y democracias nacies de ingresos medios. Los objetivos del programa son: 1) ayudar a los países a establecer los sistemas agrícolas necesarios para atender a las necesidades alimentarias de sus respectivas poblaciones; y 2) fortalecer y mejorar las vinculaciones comerciales entre los países y los medios agropecuarios estadounidenses. Desde 1996, el Programa de Becas Cochran ha formado en inocuidad de los alimentos, observancia y adhesión a la OMC, y cuestiones conexas a más de 250 homólogos internacionales de más de 50 países. La mayoría de estos participantes se forman conjuntamente con los organismos de asistencia técnica del Departamento de Agricultura (el Servicio de Inspección Zoosanitaria y Fitosanitaria (APHIS), el Servicio de Bromatología y la División de Inocuidad de los Alimentos y Servicios Técnicos (FSTSD)) mencionados. El Programa financia a unos 60 participantes internacionales al año para que adquieran formación en las esferas mencionadas. Se prevé que este nivel de actividad aumente en los próximos años. Contacto: Gary Laidig, teléfono: (202) 690-1734, correo electrónico: laidig@fas.usda.gov.

*Programa para Mercados Emergentes:* En el marco del Programa para Mercados Emergentes se transmiten conocimientos técnicos existentes en los Estados Unidos a través de la asistencia técnica con el propósito de fomentar el comercio internacional de productos agropecuarios con mercados emergentes. Desde 1996, este programa ha financiado más de 60 actividades de asistencia técnica designadas para facilitar una comprensión más cabal de las prescripciones reglamentarias de los Estados Unidos y para resolver limitaciones comerciales específicas relacionadas con las medidas sanitarias y fitosanitarias. Contacto: Calvina Dupre, teléfono: (202) 720-0618, correo electrónico: dupre@fas.usda.gov y/o Lorie Jacobs, teléfono: (202) 720-2637, correo electrónico: jacobs@fas.usda.gov.

*Programa de Cooperación Científica:* En el marco de este Programa, el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos financia proyectos de investigación en colaboración, así como intercambios científicos sobre una amplia gama de temas de agricultura y silvicultura. El Programa fomenta los intercambios de ciencia e investigación entre científicos extranjeros y de los Estados Unidos sobre usos de la ciencia que ayuden a resolver problemas mutuos cruciales en la esfera de la agricultura, incluidos los obstáculos técnicos al comercio y cuestiones sobre medidas sanitarias y fitosanitarias, como la inocuidad de los alimentos y las amenazas de plagas y enfermedades exóticas. La financiación de investigación técnica conjunta a largo plazo y de intercambios científicos a corto plazo sobre inocuidad de los alimentos abarca 15 proyectos en 13 países. La financiación de investigación técnica conjunta a largo plazo y de intercambios científicos a corto plazo sobre obstáculos al comercio centrados en la sanidad vegetal y animal comprende 25 proyectos en 14 países. Contacto: Calvina Dupre, teléfono: (202) 720-0618, correo electrónico: dupre@fas.usda.gov.

*Programa Conjunto de Cooperación y Ciencia:* Estos proyectos prevén la investigación mutuamente beneficiosa financiada con divisas extranjeras procedentes de la venta de productos agrícolas en el extranjero en virtud de la Ley General 480 y con recursos de los países receptores. Contacto: Carol Kramer-Leblanc, teléfono: (202) 690-4872, correo electrónico: kramer-leblanc@fas.usda.gov.

#### Servicio de Inspección Zoonosológica y Fitosanitaria (APHIS)

6. El APHIS presta asistencia técnica a los países en desarrollo en la esfera de la sanidad vegetal y animal con el fin de promover prácticas y conceptos de cuarentena basados en la ciencia. El componente de Servicios Internacionales (IS) del APHIS emplea directamente a más de 300 ciudadanos estadounidenses y nacionales de países receptores destinados en 27 países extranjeros de los cinco continentes. El Administrador adjunto de Servicios Internacionales gestiona esta unidad desde la sede del APHIS en Washington, D.C., y, en coordinación con personal técnico y administrativo de Riverdale, Maryland, apoya operaciones internacionales. Apoyan a los empleados de los Servicios Internacionales, oficinas regionales, oficinas de zona y unidades de trabajo. Estos Servicios también comparten con otras organizaciones internacionales la responsabilidad de dirigir a más de 2.000 nacionales de países receptores en varios países que trabajan para comisiones internacionales en el control de enfermedades o plagas agropecuarias específicas.

7. El APHIS/IS trabaja con países que desean establecer programas previos al despacho de aduana. Los funcionarios norteamericanos supervisan los programas permanentes previos al despacho de aduana de las frutas, hortalizas y bulbos de flores y procedentes de México, Chile y los Países Bajos destinados a los Estados Unidos.

8. A través de sus contactos internacionales, los IS recaban e intercambian información sobre sanidad vegetal y animal. Merced a contactos con homólogos, el personal del APHIS en otros países consigue información sobre brotes de plagas, nuevas técnicas de vigilancia y métodos de control.

9. El APHIS/IS representa al Gobierno de los Estados Unidos en los tratos con numerosas organizaciones regionales e internacionales que se ocupan de la sanidad vegetal y animal: la Organización para la Agricultura y la Alimentación; la Organización Mundial de la Salud; la Comisión del Codex Alimentarius; la Oficina Internacional de Epizootias (OIE); la Organización Mundial del Comercio; la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria; la Organización Panamericana de la Salud; la Organización Europea de Protección de las Plantas; el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura; el Instituto Agropecuario de Colombia; la Organización Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria, y la Comisión de protección de las plantas de Asia y el Pacífico.

10. Los funcionarios del APHIS viajan a países extranjeros, acogen a autoridades de países extranjeros y participan en consorcios y simposios multilaterales. Los tipos más destacados de asistencia se han dado en las esferas de formación en evaluación del riesgo, formación en los aspectos técnico y normativo de la biotecnología, talleres de control biológico, consultorías fitosanitarias y zoonositarias, financiación para funcionarios extranjeros y participación en reuniones internacionales de normalización. De las cifras siguientes se excluyen las reuniones bilaterales habituales y las actividades de programa destinadas específicamente a evitar plagas en los Estados Unidos. Contacto: Dr. Angel Cielo, Deputy Administrator, International Services, APHIS, teléfono: (202) 720-7021, correo electrónico: [Cielo@APHIS.USDA.GOV](mailto:Cielo@APHIS.USDA.GOV).

#### Servicio de Bromatología

11. El Servicio de Bromatología dirige el programa de inspección de carne y aves de corral de los Estados Unidos. Aun cuando no recibe consignaciones directas para proporcionar asistencia técnica a los países en desarrollo, este Servicio lleva a cabo todos los años un Seminario sobre Inspección destinado a los funcionarios de gobiernos extranjeros. Se trata de un programa de tres semanas en las que se ofrece una perspectiva general del programa de inspección de carne y aves de corral, el sistema de producción ganadera y el HACCP de los Estados Unidos. Contacto: Virginia Olson, teléfono: (202) 690-3788, correo electrónico: [virginia.olson@usda.gov](mailto:virginia.olson@usda.gov) o Ken Lee, teléfono: (202) 720-6375, correo electrónico: [ken.lee@usda.gov](mailto:ken.lee@usda.gov).

12. No obstante, el Servicio de Bromatología respalda las actividades de asistencia técnica coordinadas por otros órganos oficiales de los Estados Unidos proporcionando expertos técnicos para que impartan formación y celebren seminarios, y patrocinando a los participantes de países en desarrollo para que asistan a talleres y seminarios a fin de aumentar sus conocimientos en cuestiones técnicas y normativas. El Servicio de Bromatología también organiza sesiones de información técnica para los funcionarios públicos que visitan la Sede del Organismo en Washington. Contacto: Sally Fernández, teléfono: (202) 501-7251, correo electrónico: [sally.fernandez@usda.gov](mailto:sally.fernandez@usda.gov).

#### Servicio de Investigaciones Agrícolas

13. Este Servicio coordina las investigaciones agrícolas internacionales en el ámbito del gobierno federal con el objetivo de vincular de manera efectiva las actividades nacionales e internacionales, la labor de los investigadores agrícolas y los programas. En la actualidad, el Organismo tiene 368 vínculos colectivos con 51 países, muchos de ellos países en desarrollo. El Servicio de Investigaciones Agrícolas se encarga de hacer extensivos los conocimientos científicos de los Estados Unidos en una amplia gama de esferas de la agricultura, la silvicultura, la pesca y la bromatología. Entre esas esferas figura, aunque no exclusivamente, la investigación científica relativa a los productos alimenticios inocuos y de gran calidad, las necesidades nutricionales de los seres humanos y la correcta gestión de los recursos naturales y el medio ambiente. Contacto: Liz Mayhew, Office of International Programs, ARS, teléfono: (301) 504-4521, correo electrónico: [LFM@ARS.USDA.GOV](mailto:LFM@ARS.USDA.GOV).

14. Entre los ejemplos de la labor del Servicio de Investigaciones Agrícolas con los países en desarrollo cabe citar:

*Cooperación en el control de plagas y enfermedades:* El Servicio de Investigaciones Agrícolas ha sido, y sigue siendo, un miembro activo en proyectos colectivos con colegas de toda América Latina. Los esfuerzos de investigación conjuntos han sido decisivos en el control de las plagas y enfermedades que podrían causar muchos millones de dólares de perjuicio a las cosechas y el ganado. Por ejemplo, el Servicio de Investigaciones Agrícolas facilita al APHIS apoyo indispensable en investigación, y a los países de Centroamérica en el actual programa de erradicación del gusano barrenador del ganado, con lo que ha logrado

erradicar esa plaga del ganado en México, en la mayor parte de Centroamérica y en los Estados Unidos. El programa establecerá una barrera permanente en Panamá para prevenir la reinfestación de Sudamérica.

*Programa de Cooperación Científica de la antigua Unión Soviética y el Servicio de Investigaciones Agrícolas:* Establecido en 1998 con financiación del Departamento de Estado, el Programa de Cooperación Científica de la antigua Unión Soviética y el Servicio de Investigaciones Agrícolas promueve las investigaciones agrícolas básicas y aplicadas, y apoya la transición a la economía de mercado de los Estados de reciente independencia, reforzando las comunidades científicas e integrando a científicos de Estados de reciente independencia en la comunidad internacional.

*Pasantías internacionales en el Laboratorio Europeo de Lucha Biológica del Servicio de Investigaciones Agrícolas, Montferrier-Sur-Lez, Francia:* La especial situación y la diversidad del personal del programa científico del Laboratorio Europeo de Lucha Biológica proporcionan una experiencia única en su género a los voluntarios y estudiantes empleados a título temporal, procedentes las más de las veces de países en desarrollo. Para los alumnos de escuelas superiores, el Laboratorio Europeo de Lucha Biológica tiene un programa limitado de "pasantías internacionales" por períodos de hasta tres meses.

*Programa sabático para investigadores del Servicio de Investigaciones Agrícolas-OIRS:* El programa ofrece a los científicos del Servicio de Investigaciones Agrícolas la oportunidad de realizar investigaciones en instituciones extranjeras. La ayuda financiera cubre los gastos de viaje y un importe limitado de los gastos de laboratorio hasta un período máximo de un año y mínimo de tres meses. Los objetivos del programa son aumentar la productividad y las repercusiones de los programas de investigación del Servicio de Investigaciones Agrícolas; facilitar medios adicionales para reconocer destacados esfuerzos científicos y propiciar el crecimiento personal y los rendimientos de cada científico. Se otorga preferencia a las licencias sabáticas en los Centros de Investigación Agrícola Internacional del Grupo consultivo de Investigación Agrícola Internacional. Los Centros de Investigación Agrícola Internacional, establecidos para rendir servicios a los Centros de Investigación Agrícola nacional de los países en desarrollo y llevar a cabo una investigación agrícola importante y de gran envergadura para el mundo en desarrollo, proporcionan un gran apoyo al desarrollo y utilización de cultivos mejorados derivados de la biotecnología en los países en desarrollo.

*Programa LABEX:* En 1998, el Servicio de Investigaciones Agrícolas y el EMBRAPA, equivalente brasileño del Servicio de Investigaciones Agrícolas, suscribieron un acuerdo específico para el programa LABEX. Los objetivos de este programa son mejorar la cooperación en investigación agropecuaria entre instituciones estadounidenses y brasileñas y sacar provecho a las oportunidades y tendencias de investigación con beneficios potenciales para las agroindustrias de ambos países. Actualmente, cinco científicos del EMBRAPA están colaborando a largo plazo en laboratorios del Servicio de Investigaciones Agrícolas. Además de apoyar a científicos en los laboratorios del Servicio de Investigaciones Agrícolas, el EMBRAPA presta asistencia a 38 becarios postgraduados en universidades de los Estados Unidos.

*Programa asociado de Investigación extranjera:* El Servicio de Investigaciones Agrícolas administra el Programa asociado de Investigación extranjera, que brinda al Servicio de Investigaciones Agrícolas y a los científicos extranjeros la oportunidad de intercambiar experiencia y conocimientos en laboratorios y centros de investigación del Servicio de Investigaciones Agrícolas de los Estados Unidos. El programa beneficia mutuamente al Servicio de Investigaciones Agrícolas y a los científicos extranjeros. En el ejercicio fiscal

de 1999, de los 165 científicos extranjeros que participaron en este programa, 59 procedían de naciones en desarrollo.

Servicio de inspección de los cereales y Administración de envasadores y almacenes (GIPSA)

15. El Servicio de Inspección de los cereales, Administración de envasadores y almacenes supervisa los proyectos de asistencia técnica cuya principal finalidad es mejorar la manipulación, inspección, pesaje y almacenamiento de los cereales. La prestación de estos servicios suele comportar la cooperación con el Servicio Exterior de Agricultura y asociaciones comerciales de los Estados Unidos, además de la participación y recursos de los países asociados. Contacto: Byron Reilly, Especialista en la Comercialización de cereales del GIPSA, teléfono: (202) 690-3368, correo electrónico: byron.reilly@usda.gov.

**Administración de Productos Alimenticios y Farmacéuticos de los Estados Unidos (FDA)**

16. La Administración de Productos Alimenticios y Farmacéuticos tiene un largo historial de colaboración con gobiernos extranjeros y organizaciones internacionales. Esa cooperación/asistencia ha consistido normalmente en la visita/trabajo de uno o más funcionarios extranjeros en las instalaciones de la Administración de Productos Alimenticios y Farmacéuticos durante períodos cortos o prolongados, o en el desplazamiento de personal de la FDA a países extranjeros en una o más ocasiones. Entre estos tipos de cooperación/asistencia cabe citar:

- consulta (normativa, científica y técnica);
- actividades de cooperación en la elaboración de normas científicas/reglamentarias nacionales e internacionales;
- investigación colectiva mutuamente beneficiosa llevada a cabo por científicos extranjeros en laboratorios de la FDA;
- formación de científicos extranjeros en operaciones específicas de laboratorio en instalaciones de la FDA;
- formación de funcionarios extranjeros en procedimientos normativos, observancia o inspección;
- destacamiento de empleados de la FDA a organizaciones internacionales para trabajar en proyectos genéricos o específicos de un país.

17. El personal de la Administración de Productos Alimenticios y Farmacéuticos es solicitado con frecuencia por gobiernos extranjeros y organizaciones internacionales para participar en conferencias internacionales específicas de un país (o de una región), seminarios, programas de formación, talleres, consultas y otras actividades a corto plazo, por lo general de una semana o menos de duración, y presentar monografías técnicas (científicas, administrativas, jurídicas, de observancia, etc.) que, en muchos casos, entran en la categoría de cooperación/asistencia técnica. Estas actividades suelen ir asociadas con cuestiones incipientes de importancia e interés directos para la FDA, que a la vez capacitan a la Administración para que contribuya a resolver cuestiones de salud pública o bien deje sentir su influencia en los procedimientos y políticas sobre productos alimenticios y farmacéuticos, cosméticos, sustancias biológicas y dispositivos médicos en todo el mundo.

18. La Administración de Productos Alimenticios y Farmacéuticos también recibe un gran número de solicitudes en el marco de su Programa de Visitantes Extranjeros para recibir visitas a corto plazo (una semana o menos) de funcionarios de gobiernos extranjeros y representantes industriales que actúan en nombre de gobiernos extranjeros o en asociación con éstos. Suelen ir acompañadas de solicitudes individuales o de grupo para visitar uno o varios Centros/Oficinas de la Administración de Productos Alimenticios y Farmacéuticos con el fin de obtener una visión de conjunto de las políticas, procedimientos, instalaciones y operaciones de la FDA. Las visitas pueden

durar varias horas o varios días, según el alcance de la solicitud y del número de sitios visitados de la FDA.

19. Generalmente, la Administración de Productos Alimenticios y Farmacéuticos ha tratado de satisfacer el mayor número posible de solicitudes en un intento por explicar las funciones y prácticas de la FDA en materia de salud pública, y para estimular a otros países a que adopten o promuevan medidas de salud pública apropiadas dentro de sus propios sistemas normativos relativos a los productos alimenticios y farmacéuticos, cosméticos, sustancias biológicas y dispositivos médicos. La FDA tiene intención de proseguir sus actividades internacionales de asistencia técnica para consolidar los sistemas normativos extranjeros de productos alimenticios y farmacéuticos, cosméticos, sustancias biológicas y de dispositivos, en lo posible y con sujeción a las limitaciones de recursos.

### **Departamento de Comercio de los Estados Unidos**

20. Una iniciativa del Departamento de Comercio financiada parcialmente por la Agencia para el Desarrollo Internacional y la División de Desarrollo del Derecho Comercial (CLD) apoya las reformas económicas y políticas que se producen en el mundo. La CLD facilita formación y servicios consultivos a legisladores, juristas, jueces, letrados y educadores de países extranjeros que desean aplicar, evaluar y revisar sistemas jurídicos en evolución.

21. Las actividades de desarrollo de la infraestructura jurídica de la CDL destacan por lo general las leyes, reglamentos y prácticas administrativas que afectan a la inversión nacional y extranjera y al comercio, sobre todo acuerdos económicos internacionales, leyes de inversión extranjera, financiación de proyectos y del comercio, controles de exportación, derechos de propiedad intelectual, contratación pública, normas para productos y deontología pública. Las actividades de desarrollo de los conocimientos profesionales de la CLD se centran en la ampliación de los conocimientos prácticos y los necesarios para usar eficazmente las estructuras jurídicas internacionales y atraer nuevos participantes y nuevas ideas al foro comercial.

22. La mayor parte de las actividades de la CLD forman parte de programas generales de asistencia que abarcan diversos aspectos de una o dos cuestiones que interesan al gobierno receptor. Estos programas suelen incluir la incorporación de expertos a ministerios del gobierno receptor en períodos desde una semana a un año de duración, en los que se imparte formación jurídica y capacitación, y la traída de personal con funciones decisorias, juristas o educadores, a los Estados Unidos para que asistan a consultas a título individual o a programas educativos. Para cerciorarse de que sus programas responden a necesidades reales, y coordinarlos con los de otros proveedores de asistencia, la CLD trabaja en estrecha cooperación con funcionarios consulares y otros oficiales del gobierno receptor, así como con otras organizaciones del Gobierno de los Estados Unidos, intergubernamentales y no gubernamentales. Para más información sobre la CLD, dirigirse a: Faraaz Siddiqi, teléfono: (202) 482-2400, correo electrónico: [Fsididiqi@doc.gov](mailto:Fsididiqi@doc.gov).

### **PROGRAMAS DE VISITANTES**

23. Todo organismo gubernamental del Poder Ejecutivo de los Estados Unidos tiene funcionarios encargados de organizar itinerarios y encuentros para visitantes extranjeros interesados en comprender la política, los programas y los reglamentos de los Estados Unidos. A continuación figura una relación de esos funcionarios. Por lo general, los visitantes son funcionarios de un gobierno extranjero, pero también pueden ser miembros de los medios empresariales, de organizaciones de consumidores o de otras partes interesadas en política. Con frecuencia, se hacen sugerencias y se toman disposiciones previas para tales visitas a través de las Embajadas de los Estados Unidos en esos países.

Food and Drug Administration,  
Department of Human Health and Services  
Charles Cooper  
Teléfono: (202) 205-5042  
Correo electrónico: [ccooper@cfsan.fda.gov](mailto:ccooper@cfsan.fda.gov)

Animal Plant Health and Inspection Service,  
US Department of Agriculture  
APHIS Visitors Program, Linda Small  
Teléfono: (301) 734-7607  
Fax: (301) 734-7884  
Correo electrónico: [vistorcenter@usda.gov](mailto:vistorcenter@usda.gov)

US Environmental Protection Agency  
International Visitors Program  
Ms. Diana Gearhardt  
Teléfono: (202) 564-6617  
Fax: (202) 565-2408  
Correo electrónico: [Gearhardt.Diana@epa.gov](mailto:Gearhardt.Diana@epa.gov)

Grain Inspection, Packers and Stockyards  
Administration, US Department of Agriculture  
GIPSA Foreign Visitors Program  
Mr. Byron Reilly  
Teléfono: (202) 720-0226  
Fax: (202) 720-1015

Agricultural Research Service, US Department  
of Agriculture  
ARS Visitors Program, Mr. John Kucharski  
Teléfono: (301) 504-8483  
Fax: (301) 504-8069  
Correo electrónico: [john.kucharski@ars.usda.gov](mailto:john.kucharski@ars.usda.gov)

Agricultural Marketing Service,  
US Department of Agriculture  
AMS Visitors Program  
Ms. Dale Mitchell  
Public Affairs Staff  
Teléfono: (202) 720-8998  
Fax: (202) 720-7135  
Correo electrónico: [dale.mitchell@usda.gov](mailto:dale.mitchell@usda.gov)

Cooperative State Research, Education,  
and Extension Service, US Department  
of Agriculture

24. Aunque el cuadro adjunto no sea exhaustivo, incluye una lista representativa de las principales actividades llevadas a cabo por los Estados Unidos desde 1995 en el contexto del artículo 9 del Acuerdo MSF.

Foreign Agricultural Service, US Department  
of Agriculture  
FAS Foreign Visitors, Sue Murphy  
Teléfono: (202) 720-6725  
Fax: (202) 690-1149  
Correo electrónico: [murphym@fas.usda.gov](mailto:murphym@fas.usda.gov)

Food Safety and Inspection Service,  
US Department of Agriculture  
FSIS Visitor Program International Office  
Sally Fernandez  
Teléfono: (202) 501-7251  
Fax: (202) 501-7642  
Correo electrónico: [sally.fernandez@usda.gov](mailto:sally.fernandez@usda.gov)

CSREES Foreign Visitors Program  
Dr. Hiram Larew  
International Programs  
Teléfono: (202) 720-3801  
Fax: (202) 690-2235

Economic Research Service, US Department  
of Agriculture  
ERS Foreign Visitors Program  
Ms. Cheryl Christensen  
Teléfono: (202) 694-5200  
Fax: (202) 694-5792  
Correo electrónico: [cherylc@econ.ag.gov](mailto:cherylc@econ.ag.gov)

Forest Service, US Department of Agriculture  
FS Foreign Visitors  
Mr. Val Mezainis  
Teléfono: (202) 205-1650  
Fax: (202) 273-4749 ó 4748  
Correo electrónico: [vmezainis@fs.fed.us](mailto:vmezainis@fs.fed.us)

National Resource Conservation Service,  
US Department of Agriculture  
Ms. Helen Huntington  
Teléfono: (202) 720-2218  
Correo electrónico: [helen.huntington@usda.gov](mailto:helen.huntington@usda.gov)

National Agriculture Library,  
US Department of Agriculture  
Ms. Deborah Richardson  
Teléfono: (301) 504-5204  
Correo electrónico: [drichard@nal.usda.gov](mailto:drichard@nal.usda.gov)



**III. Miembro: Estados Unidos**

**Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1º de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Operaciones en el puerto de entrada: gestión de infraestructura y aplicación práctica Ejercicio fiscal 1997	1) Consulta de expertos de tres semanas sobre las operaciones actuales en tres puertos de Venezuela para evaluar la adecuación de las instalaciones, el equipo y el personal  2) Formación de tres semanas financiada por Cochran para tres inspectores venezolanos del Servicio Autónomo de Sanidad Agropecuaria (SASA), uno en Miami, otro en San Juan y otro en Laredo, sobre procedimientos y métodos prácticos de inspección de las medidas sanitarias y fitosanitarias de los Estados Unidos  3) Evaluación del seguimiento de los avances realizados en tres puertos con arreglo a formación anterior	Venezuela	FAS/ICD/FID/TIP Teléfono: (202) 690-2988
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Taller de la OMC para el África Subsahariana Mayo de 1999 en Washington, D.C.	Formación de 10 días para 37 funcionarios africanos de 17 países sobre el Acuerdo MSF, normas internacionales, prescripciones reglamentarias de los Estados Unidos, fuentes de biotecnología y asistencia técnica	Côte d'Ivoire, Gambia, Ghana, Guinea, Nigeria, Senegal, Etiopía, Kenya, Tanzania, Uganda, Namibia, Malawi, Mozambique, Sudáfrica, Zambia, Zimbabwe	FAS/ITP/FSTSD Teléfono: (202) 720-1301 Fax: (202) 690-0677
Sanidad animal y protección fitosanitaria	Un programa de enseñanza a distancia sobre medidas sanitarias y fitosanitarias para crear una posibilidad de aprendizaje por Internet con módulos de educación, CD-ROM y sitio en la Web. Los actuales módulos incluyen:  - Una introducción a medidas MSF internacionales y	El Proyecto entraña la participación del Servicio Exterior de Agricultura del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, del Servicio de Inspección Zoonosanitaria y Fitosanitaria, y del Servicio estatal colectivo de investigación, divulgación y educación	Utilización del Caribe como ejemplo de posible aplicación mundial	Carol Wilson Correo electrónico: cawilson@usaid.gov Teléfono: (202) 712-5118

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
	<p>- El Proceso de aprobación para importar plantas, animales y productos conexos en los Estados Unidos</p> <p>Módulos en proceso:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Política de Evaluación del Riesgo y</li> <li>- Realización de una Evaluación del Riesgo</li> </ul>			
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Reconstrucción y asistencia en caso de huracán	Expertos técnicos en evaluación de daños causados por huracanes y proyectos para modernizar instituciones esenciales de sanidad animal y vegetal y reconstruir infraestructuras de seguridad alimentaria. Actividades coordinadas por USDA/FAS/ICD	América Central y el Caribe	Betsy Davis Teléfono: (202) 690-1941 Correo electrónico: davisb@fas.usda.gov
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Formación en servicios de información de la OMC 20-21 de octubre de 1999	Creación y funcionamiento de centros nacionales de información sobre normas y prescripciones para servicios de información de la OMC	Nicaragua	JoAnne Overman Teléfono: (301) 975-4037 Fax: (301) 926-1559 Correo electrónico: joanne.overman@nist.gov
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Programas de intercambio de información sobre biotecnología para examinar los procedimientos de seguridad alimentaria y protección ambiental de los Estados Unidos para introducir organismos genéticamente modificados en los sistemas agrícolas y alimentarios; normalización y elaboración de marcos normativos basados en la ciencia que rijan el uso de la biotecnología	Intercambios científicos y técnicos de grupos de científicos, técnicos, personal con funciones decisorias y encargados de reglamentación	Rusia, Estonia, Letonia, y Lituania	Carol Kramer-Leblanc Teléfono: (202) 690-4872 Correo electrónico: kramer-leblanc@fas.usda.gov

**III. Miembro: Estados Unidos**

**Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1º de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	<p>Expertos técnicos gubernamentales, universitarios y del sector privado que respalden los proyectos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) en la esfera de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Servicios de diagnóstico de sanidad animal, vegetal y humana para aumentar la capacidad de los laboratorios para realizar pruebas de microbios patógenos y residuos de plaguicidas (América Central) y</li> <li>- Mejora de los servicios normativos (Trinidad y Tabago)</li> </ul>	Entre los expertos técnicos hay coordinadores de proyectos y expertos en los sistemas de seguridad alimentarios y en las normas de sanidad animal, vegetal y humana de los Estados Unidos	Países de América Central y Trinidad y Tabago	David Winklemann Teléfono: (202) 690-1801 Correo electrónico: winklemann@usda.gov
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Proyecto regional de agroindustrias para Asia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Examen del primer Código general indonesio de alimentos</li> <li>2) Curso regional para formación de capacitadores en HACCP para los alimentos marinos de Asia Meridional y Sudoriental</li> <li>3) Cursos básicos sobre saneamiento e higiene y</li> <li>4) Taller sobre cuarentena fitosanitaria</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Indonesia</li> <li>2) Malasia, Sri Lanka, India y Bangladesh</li> <li>3) Sri Lanka, Bangladesh e India</li> <li>4) Asia y África del Norte</li> </ol>	Christian Foster Teléfono: (202) 690-2988 Correo electrónico: fosterc@fas.usda.gov
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Taller sobre evaluación del riesgo de la APEC 2 de marzo de 1998	Intercambio de información sobre la evaluación del riesgo en la agricultura con objeto de mejorar y consolidar la armonización internacional actual de políticas y directrices relacionadas con las plagas vegetales y la biotecnología	Economías de Asia /APEC	Kate Deremer FAS/CMP Teléfono: (202) 720-0138 Fax: (202) 720-0965 Correo electrónico: OFSTS@fas.usda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Seminario sobre Biotecnología Noviembre de 1999 en Santiago	Seminario sobre el examen normativo y la comercialización de la biotecnología	Chile	Food Safety & Technical Services Division Teléfono: (202) 720-1301 Correo electrónico: OFSTS@fas.usda.gov
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Intercambio de información sobre biotecnología Mediados de septiembre/octubre de 1998 hasta diciembre de 1999	Intercambio de información sobre productos de biotecnología agrícola en colaboración con científicos, técnicos, personal con funciones decisorias y encargados de reglamentación rusos, incluidos miembros del Comité ruso Interinstitucional sobre Ingeniería Genética (Grupo de Trabajo sobre Biotecnología)	Rusia	Liz Mayhew USDA/FAS/ICD/RSED Teléfono: (202) 690-2870 Correo electrónico: mayhew@fas.usda.gov
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Aplicación de los Acuerdos MSF/OTC de la OMC 22-23 de abril de 1999	Taller técnico para funcionarios del Gobierno ruso sobre aplicación de los acuerdos y elaboración de un sistema transparente de inocuidad de los alimentos basado en una ciencia racional; armonización con las normas internacionales	Rusia	Jon Ann Flemings FAS/ITP/EAMED Teléfono: (202) 720-1277 Correo electrónico: flemingj@fas.usda.gov
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Observancia/Biotecnología de la OMC en cuanto a la Evaluación del riesgo de plagas 26-29 de abril de 1999 Varsovia, Polonia	Conferencia regional sobre disciplinas sanitarias y fitosanitarias internacionales, con inclusión de: análisis del riesgo, evaluación del riesgo, y gestión del riesgo; examen de los estudios de casos sobre análisis del riesgo en la esfera de la protección fitosanitaria y la biotecnología	Europa Central y Oriental; Hungría, Eslovenia, Polonia, Eslovaquia, Croacia, República Checa, Estonia, Letonia, Lituania, Rumania, Bulgaria, Macedonia, Ucrania, Rusia	Mary Lisa Madell Teléfono: (202) 720-0318 Fax: (202) 690-2861 Correo electrónico: mlmadell@email.aphis.usda.gov
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Visita de Orientación sobre Biotecnología Julio de 1999	Visita de 10 días de tres funcionarios chilenos a los Estados Unidos de Orientación sobre Biotecnología en relación con la formulación de políticas, procedimientos, controles y salvaguardias	Chile	US Embassy Santiago Teléfono: 56-2-330-3704 Correo electrónico: blabey@rdc.cl

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
		aplicadas a las nuevas tecnologías		
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Departamento de Comercio División de Fomento del Derecho Mercantil (CLDP) en marzo de 1996	El papel de las medidas sanitarias y fitosanitarias en el marco de los Acuerdos más amplios de la OMC relativos a la agricultura	Albania	Faraaz Siddiqi CLDP Teléfono: (202) 482-2400
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Departamento de Comercio División de Fomento del Derecho Mercantil (CLDP) en agosto de 1996	Consultas sobre la creación y el funcionamiento de las medidas MSF	Letonia	Faraaz Siddiqi CLDP Teléfono: (202) 482-2400
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Departamento de Comercio División de Fomento del Derecho Mercantil (CLDP) en octubre de 1996 y julio de 1997	Consultas sobre la creación y el funcionamiento de las medidas MSF; Viaje de estudios sobre seguridad alimentaria a los Estados Unidos	Lituania	Faraaz Siddiqi CLDP Teléfono: (202) 482-2400
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Departamento de Comercio División de Fomento del Derecho Mercantil (CLDP) en febrero de 1998 y 28-29 de julio de 1999	Dos conferencias separadas sobre medidas MSF	Moldova	Faraaz Siddiqi CLDP Teléfono: (202) 482-2400
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Departamento de Comercio División de Fomento del Derecho Mercantil (CLDP) en junio de 1996; noviembre de 1998 y el 28 de junio de 1999	Consultas sobre conocimientos técnicos; Cuestiones sobre medidas MSF y Asuntos relacionados con el Comercio Agrícola	Rusia	Faraaz Siddiqi CLDP Teléfono: (202) 482-2400
Seguridad alimentaria, sanidad animal y protección fitosanitaria	Departamento de Comercio División de Fomento del Derecho Mercantil (CLDD) en Kiev en mayo de 1995 y febrero de 1998	Seminario sobre medidas sanitarias y fitosanitarias y consultas acerca del Acuerdo sobre la Agricultura, incluidas las medidas MSF	Ucrania	Faraaz Siddiqi CLDP Teléfono: (202) 482-2400
Sanidad animal	Creación, funcionamiento y control de la detección de residuos de carne de aves de corral Agosto-Septiembre 1999	Formación de un equipo de lituanos en sistemas de supervisión de residuos, incluidas la aplicación normativa y práctica del sector privado en fábricas y laboratorios	Lituania	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Sanidad animal	Diagnóstico veterinario en la esfera de la patología y virología de las aves de corral Otoño de 1997	Diagnóstico especializado en virología y patología para dos veterinarios rusos especialistas en aves de corral	Rusia	Marolo C. Garcia USDA/APHIS/ VS Teléfono: (301) 734-8695 Fax: (301) 734-8226 Correo electrónico: mgarcia@aphis.usda.gov
Sanidad animal	Funcionarios de la sanidad animal recibidos en los Estados Unidos para examinar la estructura orgánica, los procedimientos de política y la elaboración normativa aplicados a la sanidad animal Otoño de 1997	Visitas de dos grupos de funcionarios de sanidad animal a laboratorios, universidades, organismos normativos federales y operadores del sector privado	Bosnia y Herzegovina	Richard Petges FAS/DLP Teléfono: (202) 720-3899 Fax: (202) 720-0617 Correo electrónico: petges@fas.usda.gov
Sanidad animal	Elaboración de un protocolo sanitario, aplicación práctica 1° de junio-30 de agosto de 1998	Formación patrocinada en Beijing para funcionarios y especialistas en sanidad animal	China	Richard Petges FAS/DLP Teléfono: (202) 720-3899 Fax: (202) 720-0617 Correo electrónico: petges@fas.usda.gov
Sanidad animal	Prueba de nuevas vacunas vivas contra la salmonela en aves de corral	Intercambios científicos a corto plazo con la Universidad de Iowa (EE.UU.)	Hungría	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov  Lorie Jacobs Teléfono: (202) 720-2637 Correo electrónico: jacobs@fas.usda.gov
Sanidad animal	Proyecto conjunto para analizar el riesgo de la entrada de la fiebre aftosa y parámetros para la creación y designación de zonas libres	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con la Universidad de California (EE.UU.)	Argentina	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov

**III. Miembro: Estados Unidos**

**Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Sanidad animal	Investigaciones agrícolas conjuntas sobre la aplicación de la biotecnología y otros instrumentos para crear una vacuna eficaz contra la anaplasmosis, enfermedad mundial del ganado transmitida por los insectos	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos	Brasil	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Sanidad animal	Desarrollo conjunto de medios de diagnóstico para la identificación rápida y precisa de una enfermedad incipiente del ganado que se puede confundir fácilmente con la fiebre aftosa	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con la Universidad de Nebraska (EE.UU.)	Brasil	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Sanidad animal	Posibilidades de control de la babesiosis bovina	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, el Servicio de Inspección Zoonosaria y Fitosanitaria y la Universidad de Missouri	México	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Sanidad animal	Brucelosis caprina	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, el Servicio de Inspección Zoonosaria y Fitosanitaria y la Universidad de Missouri	México	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Sanidad animal	Investigación con especialistas marroquíes sobre opciones para mejorar las actividades de diagnóstico de la babesiosis del ganado transmitida por las garrapatas	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos	Marruecos	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Sanidad animal	Resistencia del ácaro de Varroa en las abejas melíferas	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio Forestal y el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y el Servicio de Inspección Zoonosanitaria y Fitosanitaria	Rusia	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Normas sobre aflatoxina /CODEX Enero de 2000 Bruselas Marzo de 2000 Beijing Junio de 2000 Roma	Se celebraron 3 reuniones informativas sobre los avances del CODEX en las normas sobre aflatoxina para 34 países	Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, China, Egipto, Gambia, Granada, India, Indonesia, Côte d'Ivoire, Jamaica, Kenya, Lesotho, Malasia, Malawi, México, Marruecos, Nicaragua, Nigeria, Panamá, Paraguay, Perú, Filipinas, Senegal, Sudáfrica, Tailandia, Turquía, Uganda, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Zambia, Zimbabwe	Kate Deremer FAS/CMP Teléfono: (202) 720-0138 Fax: (202) 720-0965 Correo electrónico: OFSTS@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Taller sobre la evaluación del riesgo de plagas 23 de marzo de 1997	Taller sobre la evaluación del riesgo de plagas presentado en un curso de cinco días en la Organización Regional para la Protección de las Plantas a 25-30 especialistas técnicos de la Organización del Cono Sur (COSAVE)	América Latina /COSAVE	Nicholas Gutierrez USDA/APHIS Teléfono: (301) 734-4384 Correo electrónico: ngutierr@aphis.usda.gov



**III. Miembro: Estados Unidos**

**Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1º de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Protección fitosanitaria	Gestión de la cochinilla del abelmosco rosa	Viajes de estudio sobre el terreno a Belice y un viaje consultivo a países de América Central afectados por la cochinilla del abelmosco rosa para facilitar conocimientos técnicos; desarrollo de operaciones de inspección y un taller para educar a oficiales locales y regionales fitosanitarios sobre controles biológicos y técnicas de inspección	Guatemala y México	Christine Sloop USDA/FAS/CMP/HTP Teléfono: (202) 690-2702 Correo electrónico: sloopc@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Plagas de frutas/legumbres y hortalizas Lista/Procedimientos Abril de 1997	Elaboración de un índice de plagas actualizado para la República Dominicana, elaboración de un manual de instrucciones uniformes para funcionarios de protección fitosanitaria/cuarentena en lo relativo al diagnóstico de plagas/enfermedades en el puerto de entrada y el tratamiento de enfermedades sujetas a cuarentena, taller y formación de funcionarios de la República Dominicana y Haití	República Dominicana, Haití	Susan R. Schayes FAS Santo Domingo Teléfono: 688-8090 (809)
Protección fitosanitaria	PPQ, Visita de equipo 26-30 de enero de 1998	Evaluación de las operaciones de la industria de los cítricos y oferta de oportunidades de aprendizaje sobre las inspecciones de control de las plagas y enfermedades, y procedimientos de certificación	Argentina	Brian Grunefelder Teléfono: (202) 690-2702 Fax: (202) 720-3799
Protección fitosanitaria	Cuestiones sobre productos frescos 17-24 de noviembre de 1999	Debates técnicos sobre los protocolos de entrada de frutas frescas, incluidas las visitas para examinar los procedimientos de envío e intercambio de información sobre legumbres y hortalizas, frutas de hueso y cerezas dulces	Filipinas	Kevin Sage FAS Manila Teléfono: 63-2-804-0347 Correo electrónico: agmanila@fas.usda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Protección fitosanitaria	Resistencia a la caries Karnal	Cooperación entre los Estados Unidos y la India respecto a variedades indias de trigo resistentes a la roya y a la caries Karnal y ensayos sobre el terreno de cultivos de trigo de invierno estadounidense para lograr una resistencia natural a la caries Karnal	India	Carol Kramer-Leblanc Teléfono: (202) 690-4872 Correo electrónico: kramer-leblanc@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Colaboración de investigadores para identificar con mayor precisión las plagas agrícolas de mosca blanca	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con la Universidad de Arizona (EE.UU.)	Argentina	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Cooperación de científicos de Estados Unidos, el Brasil y México en investigación para preparar métodos de control de la enfermedad de cornezuelo del sorgo en relación con el comercio	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con la Universidad de Texas A&M (EE.UU.)	Brasil y México	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Elaboración de un programa de gestión integrada de plagas para prevenir la importación de pulgones de la corteza del pino en los troncos	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con la Universidad de Wáshington (EE.UU.)	Chile	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Exploración e importación de enemigos naturales del pulgón de los cítricos pardos de su hábitat natural	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos	China	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Roya de las habas de soja utilizada para validar un modelo de red neural con el que se evalúen los riesgos de las enfermedades exóticas que exigen cuarentena	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con la Universidad de Iowa (EE.UU.)	China	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov

**III. Miembro: Estados Unidos**

**Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Protección fitosanitaria	Investigación conjunta con México sobre el desarrollo de métodos de detección más precisos y rápidos para la enfermedad de la caries Karnal del trigo	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, el Servicio de Inspección Zoosanitaria y Fitosanitaria y la Universidad de Missouri	México	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Eliminación cinética por el frío y el calor de la mosca del mango, amenaza de cuarentena	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos	Palau y Fiji	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Investigación conjunta con Rusia para elaborar un sistema de seguimiento de la polilla de Siberia	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio Forestal, el Servicio de Investigaciones Agrícolas y el Servicio de Inspección Zoosanitaria y Fitosanitaria	Rusia	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Investigación conjunta con Sudáfrica sobre la gestión del movimiento de agentes patógenos y el germoplasma de las flores cortadas del género Protea	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, el Servicio de Inspección Zoosanitaria y Fitosanitaria y la Universidad de Illinois	Sudáfrica	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Gestión integrada de las plagas del escarabajo pequeño de colmena	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, el Servicio de Inspección Zoosanitaria y Fitosanitaria y la Universidad de Illinois	Sudáfrica	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Roya blanca y mildiú del girasol	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, el Servicio de Inspección Zoosanitaria y Fitosanitaria y la Universidad de Illinois	Sudáfrica	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Protección fitosanitaria	Control biológico de los barrenadores del tallo	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, el Servicio de Inspección Zoonitaria y Fitosanitaria y la Universidad de Illinois	Sudáfrica	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Caracterización de la roya de las habas de soja a través de la aplicación de biotecnología	Proyectos de investigación en colaboración a largo plazo con el Servicio de Investigaciones Agrícolas del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos	Zimbabwe	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Talleres sobre semillas para fomentar la creación de asociaciones privadas para el comercio de semillas, incluida la comercialización de semillas, la biotecnología agrícola y aspectos de la seguridad alimentaria	Talleres sobre semillas	Ucrania, China, África	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Formación en materia de fumigación	Formación a corto plazo en Jamaica para determinar regímenes normativos adecuados y vigilar los procedimientos de fumigación	Ministerio de Agricultura jamaicano, Unidad de Cuarentena Fitosanitaria/Inspección de Productos, y Ministerio de Comercio y Tecnología, Almacenamiento de Alimentos y División de Prevención de Infestaciones	William O. Wade Teléfono: (301) 663-0342 Correo electrónico: William.O.Wade@usda.gov

**III. Miembro: Estados Unidos**

**Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1º de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Protección fitosanitaria	Los métodos más avanzados para realizar evaluaciones de productos y riesgos de plagas en apoyo de la adopción de decisiones normativas con una base científica	Taller de una semana de duración, a cargo de expertos del Servicio de Inspección Zoosanitaria y Fitosanitaria (APHIS) del USDA, acerca de la evaluación del riesgo de plagas con objeto de formar a técnicos. Actividad llevada a cabo durante el ejercicio fiscal de 1999	Guyana, Granada, Polonia y Ecuador	Teléfono: (202) 720-3456 Correo electrónico: Eric.Nichols@USDA.gov
Protección fitosanitaria	Formación técnica	Presentación por expertos del APHIS de material en el Grupo de Trabajo sobre análisis del riesgo de plagas de la CIPF Fiji, septiembre de 1999	Países en desarrollo pertenecientes a la CIPF	Teléfono: (202) 720-3456 Correo electrónico: Eric.Nichols@USDA.gov
Protección fitosanitaria	Reuniones regionales de una semana de duración para propiciar las posibilidades de transferencia de tecnología a las organizaciones nacionales de protección fitosanitaria	El APHIS llevó a cabo talleres de control biológico contra las plagas dañinas que afectan a América Central. Actividad llevada a cabo durante el ejercicio fiscal de 1999 y en el 2º trimestre del ejercicio fiscal de 2000	Belice y México	Teléfono: (202) 720-3456 Correo electrónico: Eric.Nichols@USDA.gov
Protección fitosanitaria	Taller de identificación de plagas	Actividad apoyada por el APHIS	Bahamas	Teléfono: (202) 720-3456 Correo electrónico: Eric.Nichols@USDA.gov
Protección fitosanitaria	Elaboración, aplicación y evolución de la política sobre cuestiones fitosanitarias: presentación de la experiencia de los Estados Unidos	Actividad apoyada por el APHIS	Filipinas y Rusia	Teléfono: (202) 720-3456 Correo electrónico: Eric.Nichols@USDA.gov
Protección fitosanitaria	Expertos en protección fitosanitaria examinaron diversas opciones para las infraestructuras nacionales en el ámbito fitosanitario y formularon recomendaciones sobre la cuestión a las autoridades ecuatorianas	Actividad apoyada por el APHIS	Ecuador	Teléfono: (202) 720-3456 Correo electrónico: Eric.Nichols@USDA.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Protección fitosanitaria	Expertos evaluaron las consecuencias de la presencia de la mosca mediterránea de la fruta en la región	Actividad apoyada por el APHIS	Granada, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Panamá	Teléfono: (202) 720-3456 Correo electrónico: Eric.Nichols@USDA.gov
Protección fitosanitaria	Métodos para probar la presencia de los plaguicidas en las cebollas Marzo de 1997	Intercambio técnico entre científicos de la FDA y del Ministerio de Agricultura de Costa Rica con objeto de comparar muestras y pruebas de la presencia de los plaguicidas en las cebollas	Costa Rica	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov  Lorie Jacobs Teléfono: (202) 720-2637 Correo electrónico: jacobs@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Examen de la protección fitosanitaria y evaluación de la mosca de la fruta oriental y caribeña	Intercambio técnico	Colombia	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov  Lorie Jacobs Teléfono: (202) 720-2637 Correo electrónico: jacobs@fas.usda.gov
Protección fitosanitaria	Examen de la protección fitosanitaria y evaluación de la mosca de la fruta oriental Agosto de 1996	Intercambio técnico	Argentina	Calvina Dupre Teléfono: (202) 720-0618 Correo electrónico: dupre@fas.usda.gov  Lorie Jacobs Teléfono: (202) 720-2637 Correo electrónico: jacobs@fas.usda.gov

**III. Miembro: Estados Unidos**

**Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria	Programa de formación de la FDA sobre los procedimientos de evaluación del riesgo de los residuos de medicamentos veterinarios en los alimentos. Noviembre de 1999 en Berlín, Alemania	Programa organizado por la FAO	Países africanos	Robert Livingston Teléfono: (301) 594-5903 Correo electrónico: rlivingston@cvm.fda.gov
Seguridad alimentaria	Conferencia internacional del Instituto Brasileño de Tecnología Alimentaria sobre la aprobación del envasado de alimentos y bebidas - Legislación vigente en el Brasil, el MERCOSUR, los Estados Unidos y la Unión Europea Septiembre de 1998, en São Paulo	La FDA abordó el tema de la Legislación relativa a los envases de los alimentos en los Estados Unidos y el papel de la FDA, y examinó las prescripciones en materia de armonización relativas a las pruebas y la migración de los materiales de envasado	Países del MERCOSUR: Brasil, Argentina, Uruguay, Paraguay	Dennis Keefe Teléfono: (202) 418-3113 Correo electrónico: dkeefe@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) facilita conjuntos de préstamos a las naciones en desarrollo, principalmente para mejorar las infraestructuras. El BID ha decidido incluir la evaluación de la inocuidad de los alimentos en el marco de su examen inicial de las infraestructuras de los países 1998	La FDA participó en la evaluación de dos sistemas de inocuidad de los alimentos en calidad de consultor del Banco: tales evaluaciones correspondieron a Honduras, Trinidad y Tabago	Honduras, Trinidad y Tabago	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	La FDA participó en 1999 en una reevaluación después de los huracanes dirigida por el USDA/USAID	La evaluación incluía el análisis de la inocuidad de los alimentos. En la reevaluación después de los huracanes dirigida por el USDA/USAID en los tres países se incluyeron secciones del protocolo de evaluación de las necesidades	Honduras, Nicaragua, El Salvador y Guatemala	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria	La FDA patrocinó, conjuntamente con el BID/USDA/USAID una reunión en Santa Lucía (Indias Occidentales) sobre la planificación de los proyectos para los países que estaban siendo evaluados en el marco de la Iniciativa para la Inocuidad de los Alimentos en el Caribe Febrero de 2000	Elaboración de las propuestas relativas a la inocuidad de los alimentos basadas en los resultados de las evaluaciones	Santa Lucía	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	La FDA organizó, juntamente con el gobierno chileno, una reunión de alcance regional sobre la inocuidad de los alimentos destinada a las delegaciones de toda Sudamérica Octubre de 1999	Los más de 150 delegados participantes abordaron diversos aspectos de la prevención de los agentes patógenos transmitidos por los alimentos	Chile y otros países de Sudamérica	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Organización de dos programas en Chile Mayo-Junio de 2000	El primer programa, un simposio, analizó minuciosamente las asociaciones y examinó la Iniciativa para la inocuidad de los alimentos de los Estados Unidos. El segundo consistía en formar a los capacitadores en materia de prácticas alimentarias agropecuarias correctas	Chile	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Comité Consultivo nacional chino de inspección y control de la inocuidad de los alimentos importados Septiembre de 1996 en Zhuhai, China Octubre de 1997 y Hangzhou, China	Asistieron representantes de la FDA en calidad de miembros del Comité Consultivo nacional chino para el control de la inocuidad de los alimentos importados. El Comité Consultivo está coordinado por el Ministerio Chino de Sanidad y comprende a representantes de diversos organismos estatales chinos; elabora métodos y procedimientos encaminados a que el sistema chino de inspección de los alimentos importados sea compatible	China	John Jones Teléfono: (202) 205-4311 Correo electrónico: jjones@cfsan.fda.gov



**III. Miembro: Estados Unidos**

**Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
		con las prescripciones de la OMC. La FDA facilitó detalles sobre los programas estadounidenses de control de la inocuidad de los alimentos importados y sobre los métodos utilizados para garantizar la compatibilidad de tales programas con las disposiciones del Acuerdo MSF de la OMC		
Seguridad alimentaria	Laboratorios nacionales para el control de los alimentos y los medicamentos evaluaron la inocuidad de los aditivos alimentarios Septiembre de 1998	Personal de la FDA prestó asistencia técnica sobre la evaluación de la inocuidad de las sustancias en contacto con los alimentos	Taipei Chino	Dennis Keefe Teléfono: (202) 418-3113 Correo electrónico: dkeefe@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Consultas para evaluar los problemas derivados de la presencia de micotoxinas en el maíz importado Septiembre de 1998	La FDA facilitó a representantes de los poderes públicos de Croacia y Montenegro asesoramiento técnico sobre métodos analíticos para controlar la presencia de las aflatoxinas en los alimentos y garantizar la precisión de los métodos de prueba utilizados en el maíz importado	Croacia, Montenegro	Mary Trucksess Teléfono: (202) 205-4429 Correo electrónico: mtrucksess@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Examen realizado por un experto de los sistemas egipcios de control de la calidad de los alimentos	El proyecto consistía en un examen exhaustivo del sistema egipcio de reglamentación de los alimentos, con objeto de que fuera plenamente conforme a las prescripciones de los Acuerdos MSF y OTC de la OMC. Se volvieron a examinar los procedimientos de fijación y aplicación de las normas de calidad e inocuidad de los alimentos, y se formularon recomendaciones para efectuar cambios, incluidas recomendaciones para reducir la duplicación de las pruebas y la inspección, para revisar las normas alimentarias orientándolas más claramente hacia las cuestiones de inocuidad	Egipto	Michael Wehr Teléfono: (202) 260-2786 Correo electrónico: mwehr@cfsan.fda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
		de los alimentos, para fijar reglamentos relativos a la prevención del fraude del consumidor, y para modernizar las instalaciones de laboratorio y los medios de inspección e intervención		
Seguridad alimentaria	Seminario: "Introducción a la legislación y reglamentación sobre el etiquetado de los alimentos vigentes en los Estados Unidos" Enero/febrero de 2000, El Cairo, Egipto	Ayuda a las empresas egipcias de elaboración de alimentos a entender las prescripciones jurídicas de la FDA respecto a los alimentos que desean exportar a los Estados Unidos	Egipto	John Tisler Teléfono: (202) 205-5251 Correo electrónico: jtisler@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Taller de análisis de las aflatoxinas El Cairo, Egipto	La FDA impartió al personal de los laboratorios centrales de sanidad un curso de formación técnica sobre los métodos de análisis que permiten controlar la presencia de las aflatoxinas en los alimentos	Egipto	Mary Trucksess Teléfono: (202) 205-4429 Correo electrónico: mtrucksess@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Marzo de 1999, El Cairo, Egipto	Personal de la FDA realizó una evaluación de los laboratorios encargados del control de los alimentos en Egipto	Egipto	Samuel Page Teléfono: (202) 205-4355 Correo electrónico: spage@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Agosto de 1999, El Cairo, Egipto	Personal de la FDA capacitó a funcionarios egipcios encargados del control de los alimentos	Egipto	Samuel Page Teléfono: (202) 205-4355 Correo electrónico: spage@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	La FDA ha iniciado una amplia colaboración con el Gobierno de Guatemala para investigar las posibles fuentes de agentes patógenos en las frambuesas Desde 1998	Las frambuesas de Guatemala han sido atacadas por epidemias esporádicas de infecciones transmitidas por cyclosporas. Desde ese momento, la FDA ayuda al Gobierno y a la industria de bayas de Guatemala a determinar posibles fuentes de contaminación y a poner en práctica medidas de control eficaces	Guatemala	John Kvenberg Teléfono: (202) 205-4187 Correo electrónico: jkvenberg@cfsan.fda.gov

**III. Miembro: Estados Unidos**

**Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1º de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria	Taller organizado por el USDA/APHIS y la Universidad de Cornell para los encargados de la elaboración de normas en materia de biotecnología procedentes de 18 países de Asia Meridional y Sudoriental Madrás, India, julio de 1997	Presentación de la política y las medidas de supervisión aplicadas por la FDA a los alimentos que han sido sometidos a la ingeniería biogenética antes de su comercialización	India, Asia Meridional y Sudoriental	Nega Beru Teléfono: (202) 205-5321 Correo electrónico: nberu@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Taller organizado por la Comisión de Israel - EE.UU. de Tecnología para los encargados estatales de la elaboración de normas y para miembros de la industria Herzliya, Israel, diciembre de 1996	Reglamentación de los aditivos y colorantes alimentarios, así como de los ingredientes generalmente reconocidos como inocuos (GRAS), incluidos los procesos de aprobación; política de control de los alimentos y medidas de supervisión relativas a los alimentos que han sido tratados biogenéticamente	Israel	Nega Beru Teléfono: (202) 205-5321 Correo electrónico: nberu@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Conferencia sobre la aplicación de los métodos de análisis del riesgo a la inocuidad de los alimentos, Tel Aviv, Israel, noviembre de 1999	Presentación sobre el "Análisis del riesgo de los peligros químicos en los alimentos: Reseña general"	Israel	Dennis Keefe Teléfono: (202) 418-3113 Correo electrónico: dkeefe@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	La FDA está realizando una evaluación de los métodos para detectar la hipoglicina tóxica en el akee, fruta tradicional jamaicana Mayo de 2000	La Oficina de Normas Jamaicana facilitó a los laboratorios de la FDA muestras y una norma relativa a la hipoglicina. La FDA establecerá una metodología apropiada para determinar la conformidad con los límites reglamentarios de hipoglicina en el akee	Jamaica	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	La FDA invitó a la Oficina de Normas Jamaicana a asistir y participar en los cursos avanzados de tratamiento térmico en la escuela de Chicago, en julio y agosto de 2000	Inspectores jamaicanos solicitaron formación sobre los métodos de evaluación de los sistemas de tratamiento térmico de las plantas, con objeto de cumplir los reglamentos de la FDA	Jamaica	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria	La FDA participó en una misión con el Banco Interamericano de Desarrollo para evaluar los programas de inocuidad de los alimentos agrícolas del Gobierno jamaicano Mayo de 2000	Inocuidad de los alimentos	Jamaica	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Por invitación de la OMS, y en coordinación con la Oficina Regional para el Mediterráneo Oriental, con sede en Alejandría, Egipto, el representante de la FDA participó como consejero temporal en cuestiones de inocuidad de los agentes conservadores, los antioxidantes y los colorantes alimentarios, en una misión en Ammán, Jordania, en el Ministerio Jordano de Sanidad, en noviembre de 1997	Entre las funciones del representante figuraban: 1) pruebas para reconocer la naturaleza y medir el índice de concentración de los agentes conservadores, antioxidantes y colorantes alimentarios; 2) exposición sobre tecnologías alimentarias, reglamentación relativa a los aditivos, agentes conservadores y colorantes vigentes en los Estados Unidos (Guía 25 de la ISO y la CEI sobre las Prescripciones Generales relativas a la competencia de los laboratorios de prueba y calibración), proceso HACCP de los sulfitos y de los bromatos que entran en la fabricación del pan, butilhidroxianisol y butilhidroxitolueno presentes en las grasas y aceites; y 3) identificación de los colorantes alimentarios	Jordania	Dennis Keefe Teléfono: (202) 418-3113 Correo electrónico: dkeefe@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Organización de un taller a cargo de la Sociedad jordana de exportación y desarrollo de centros comerciales, destinado a los encargados estatales de la elaboración de normas y a los miembros de la industria Ammán, Jordania, diciembre de 1996	Presentación de la reglamentación relativa a los aditivos y colorantes alimentarios, así como a los ingredientes generalmente reconocidos como inocuos, y de los procedimientos de aprobación. Examen de la política y de las medidas de supervisión aplicadas por la FDA a los alimentos sometidos a la ingeniería biogenética antes de su comercialización, y del proceso de consulta previo a su comercialización	Jordania	Nega Beru Teléfono: (202) 205-5321 Correo electrónico: nberu@cfsan.fda.gov

**III. Miembro: Estados Unidos****Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria	Organización de un taller por el USDA/APHIS para los encargados de la elaboración de normas en materia de biotecnología de varios países de América Latina y del Caribe Riverdale, MD, octubre de 1996	Examen de la política y de las medidas de supervisión aplicadas por la FDA a los alimentos sometidos a la ingeniería biogenética antes de su comercialización, y del proceso de consulta previo a su comercialización	América Latina y el Caribe	Nega Beru Teléfono: (202) 205-5321 Correo electrónico: nberu@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Armonización de los laboratorios del continente americano; la FDA trabajó en estrecha colaboración con la Organización Panamericana de la Salud para crear la Red Interamericana de Laboratorios de Análisis de los Alimentos (INFAL), sistema que permite determinar los laboratorios de análisis competentes en cada país asociado a la Red de América Latina y el Caribe 1997-2000	Los objetivos de la INFAL son promover y facilitar la armonización de los laboratorios de análisis de los alimentos en el continente americano, crear un programa regional para garantizar la calidad de los análisis, impulsar la cooperación técnica en el ámbito de los laboratorios de análisis de los alimentos de los países en cuestión y promover la confianza en la inocuidad de los alimentos comercializados en la región	América Latina y el Caribe	Maritza Colon-Pullano Teléfono: (301) 827-4553 Correo electrónico: mpullano@oc.fda.gov
Seguridad alimentaria	2° Congreso Internacional sobre Envasado de los Alimentos organizado por CYTED, marzo de 2000, Hermosillo, México	Exposición de la reglamentación sobre envases vigente en los Estados Unidos, y de nuevas iniciativas en materia de PMN (aviso previo de fabricación)	México	Dennis Keefe Teléfono: (202) 418-3113 Correo electrónico: dkeefe@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Septiembre de 1997, Curso panamericano de micotoxicología, Ciudad de México, México	La FDA facilitó formación técnica sobre métodos de análisis para el control de las aflatoxinas en los alimentos al Gobierno mexicano y a representantes de la industria alimentaria	México	Mary Trucksess Teléfono: (202) 205-4429 Correo electrónico: mtrucksess@cfsan.fda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria	Mayo de 2000 Los inspectores del Servicio de Bromatología participaron en la elaboración y puesta en práctica de un curso sobre la investigación en el medio agrario destinado al personal de la FDA y a los agentes estatales	El Servicio de Bromatología invitó a representantes mexicanos y canadienses a participar en esta reunión. Los delegados extranjeros podrán aplicar las técnicas de investigación presentadas en el curso para detectar brotes de enfermedades transmitidos por alimentos en sus respectivos países	México	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Intercambios en el marco de la colaboración con México	En junio de 1998, el DHHS y el USDA firmaron una Declaración conjunta con México para cooperar en cuestiones de inocuidad de los alimentos. Los proyectos aprobados en virtud de la Declaración conjunta fueron estructurados de conformidad con los acuerdos en materia de intercambios establecidos en el marco de la colaboración con México. La secretaria de Salud de México y el USDA tomaron parte en los debates	México	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	La FDA llevó a cabo la coordinación de las actividades relacionadas con la iniciativa sobre inocuidad de los alimentos realizadas en México, como consultas, y examen del material didáctico y de la formación, conjuntamente con la autoridad mexicana competente, SAGAR (Agricultura), y, cuando procediera, con otros organismos federales mexicanos	La FDA examinó el material didáctico elaborado por SAGAR para sus programas de formación básica y especializada, y los documentos de información destinados a la divulgación, y formulará comentarios y propuestas al respecto. La FDA intercambió información con SAGAR sobre los cursos sobre el terreno de epidemiología, detectabilidad y microbiología, con miras a integrarlos en el programa de formación especializada	México	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov

**III. Miembro: Estados Unidos****Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria	Tres intercambios en el marco de la colaboración se celebraron en Washington, D.C. en enero y abril de 1999, y en febrero de 2000	En estas reuniones, los participantes formalizaron la estructura y los ejes de comunicación de proyectos conjuntos en las esferas de investigación, de las disposiciones necesarias en caso de epidemia y de formación	México	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Principales logros en los intercambios en el marco de la colaboración con México	Reunión regional sobre la inocuidad de los alimentos en los países de América del Norte y América Central. Esta reunión fue retransmitida por televisión en todo México y consiguió una audiencia de más de 6.000 agricultores, productores, transformadores de alimentos y funcionarios públicos. Este intercambio permitió mejorar la comunicación, la coordinación y la cooperación en el ámbito de las medidas necesarias en caso de epidemia. Además, en mayo de 2000 se celebró un simposio sobre investigación para determinar proyectos conjuntos de investigación en colaboración sobre la inocuidad de los alimentos. Doce científicos superiores estadounidenses se reunieron con sus homólogos del Instituto de Investigación de SAGAR para intercambiar información sobre los programas de investigación y elaborar estrategias para realizar investigaciones conjuntas	México	Camille Brewer Teléfono: (202) 260-2314 Correo electrónico: cbrewer@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	1990-2000 - La FDA trabajó en colaboración con la Comisión Intersecretarial mexicana de Control de la Elaboración y el Uso de Plaguicidas, Fertilizantes y Sustancias tóxicas (CICOPLAFEST), con objeto de	La FDA coordina y dirige grupos de trabajo que se reúnen dos veces al año con los representantes de las autoridades de CICOPLAFEST, encargados de establecer y controlar el uso de los plaguicidas en México; y participa en los actuales intercambios en materia de legislación y	México	Maritza Colon-Pullano Teléfono: (301) 827-4553 Correo electrónico: mpullano@oc.fda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
	examinar los problemas de los residuos de plaguicidas que plantean las diferentes prácticas de utilización de éstos en México y los Estados Unidos	reglamentación, directrices y documentos técnicos relacionados con el uso de los plaguicidas y con las prescripciones en vigor en ambos países		
Seguridad alimentaria	Examen y Modernización de las Actividades de apoyo de los laboratorios realizadas en el marco del Programa de Certificación de las Exportaciones (proyecto financiado por la USAID) del Ministerio de Agricultura	Marruecos gestiona un amplio programa gubernamental de certificación de los productos alimenticios exportados a los mercados destinatarios. Este programa prevé el análisis de los productos para garantizar que cumplen las prescripciones en materia de inocuidad de los alimentos y, cuando proceda, de calidad, del país destinatario de las exportaciones. El proyecto incluye también una evaluación global del laboratorio para asegurarse de que las instalaciones (incluido el equipo de análisis), el personal y los procedimientos de funcionamiento complementan la ayuda facilitada por la USAID (compra de equipo, formación) para aumentar la eficacia de los laboratorios	Marruecos	Michael Wehr Teléfono: (202) 260-2786 Correo electrónico: mwehr@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	En enero de 1996, los Estados Unidos y Rusia firmaron un Memorando de Entendimiento relativo a los alimentos comercializados entre ambos países	El objetivo del Memorando es garantizar la inocuidad, la calidad y el etiquetado adecuado de los alimentos comercializados entre ambos países. Prevé intercambios de información, actividades de formación, solución de diferencias y una evolución hacia el reconocimiento y el uso de las normas y los procedimientos internacionales relativos a la inocuidad de los alimentos.	Rusia	Catherine Carnevale Teléfono: (202) 205-5032 Correo electrónico: ccarnevale@cfsan.fda.gov



<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
		El personal de la FDA ha participado en numerosos intercambios de asistencia técnica con sus homólogos rusos, de conformidad a las disposiciones del Memorando		
Seguridad alimentaria	Mayo de 1997, Taller sobre los métodos de análisis para controlar la presencia de aflatoxinas y sobre las pruebas de aptitud, en Bangkok, Tailandia	La FDA facilitó formación técnica sobre métodos de análisis para controlar la presencia de aflatoxinas en los alimentos al personal del Ministerio Tailandés de Salud Pública y a los representantes de la industria alimentaria	Tailandia	Mary Trucksess Teléfono: (202) 205-4429 Correo electrónico: mtrucksess@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Abril de 1998, Taller sobre métodos de análisis para controlar la presencia de micotoxinas, en Bangkok, Tailandia	La FDA facilitó formación técnica sobre métodos de análisis para controlar la presencia de micotoxinas en los alimentos al personal del Ministerio Tailandés de Salud Pública y a los representantes de la industria alimentaria	Tailandia	Mary Trucksess Teléfono: (202) 205-4429 Correo electrónico: mtrucksess@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	En febrero de 1999, en Túnez capital, personal de la FDA participó en una consulta sobre micotoxinas patrocinada por la FAO y destinada a los países africanos	Micotoxina	Túnez, países del Norte de África	Samuel Page Teléfono: (202) 205-4355 Correo electrónico: spage@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Conferencia sobre el envasado de alimentos en Túnez capital, 3 de noviembre de 1999	Presentación de una conferencia relativa a la reglamentación sobre envases vigente en los Estados Unidos y de nuevas iniciativas en materia de PMN (aviso previo de fabricación)	Túnez	Dennis Keefe Teléfono: (202) 418-3113 Correo electrónico: dkeefe@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Abril de 1995, Seminario sobre el control de las micotoxinas en los alimentos, Montevideo, Uruguay (patrocinado por la FAO)	La FDA facilitó formación técnica sobre los métodos de análisis para controlar la presencia de aflatoxinas en los alimentos al personal del Laboratorio Técnico del Uruguay	Uruguay	Mary Trucksess Teléfono: (202) 205-4429 Correo electrónico: mtrucksess@cfsan.fda.gov

<b>III. Miembro: Estados Unidos</b>				
<b>Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1º de enero de 1995</b>				
<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria	Julio de 1997, Seminario sobre los métodos de análisis para controlar la presencia de las micotoxinas en los alimentos, en la Universidad de Venezuela, Caracas, Venezuela	La FDA facilitó formación técnica sobre los métodos de análisis para controlar la presencia de aflatoxinas en los alimentos a representantes del Gobierno venezolano y de la industria alimentaria	Venezuela	Mary Trucksess Teléfono: (202) 205-4429 Correo electrónico: mtrucksess@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	La 9ª Consulta Técnica Internacional relativa a los medicamentos veterinarios se celebró en Hanoi, Viet Nam, en abril de 1999	La OIE organizó esta reunión con objeto de facilitar a los países del Asia Sudoriental la información necesaria para la ejecución eficaz de un programa adecuado de control de los medicamentos veterinarios	Viet Nam, Asia Sudoriental	Robert Livingston Teléfono: (301) 594-5903 Correo electrónico: rlivingston@cvm.fda.gov
Seguridad alimentaria	En 1995 serie de conferencias sobre la inocuidad de los alimentos en Hanoi, Viet Nam	El personal de la FDA presentó a los funcionarios del Gobierno de Viet Nam una perspectiva global de las prescripciones sobre inocuidad de los alimentos importados vigentes en los Estados Unidos	Viet Nam	Charles Cooper Teléfono: (202) 205-5042 Correo electrónico: ccooper@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Consultas sobre cuestiones reglamentarias Consultas bilaterales	Además de sus actividades en materia de asistencia técnica, la FDA celebra consultas periódicas con los funcionarios encargados de la inocuidad de los alimentos, con objeto de examinar los problemas, existentes o incipientes, relacionados con los alimentos importados de determinados países. Estas consultas suelen consistir en intercambios de información técnica, cuyo fin es que los países exportadores mejoren su capacidad de satisfacer las prescripciones sobre inocuidad de los alimentos de los Estados Unidos. En los últimos años, la FDA ha celebrado importantes consultas bilaterales con varios países sobre la reglamentación de la inocuidad de los alimentos para resolver los problemas específicos que se plantean en esta esfera	Brasil, Guatemala, México, Turquía, China, Taipei Chino, Tailandia e India, entre otros países	Charles Cooper Teléfono: (202) 205-5042 Correo electrónico: ccooper@cfsan.fda.gov

**III. Miembro: Estados Unidos****Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1º de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria	Formación de tipo general sobre las prescripciones relativas a la inocuidad de los alimentos importados vigentes en los Estados Unidos y las prescripciones y procedimientos de importación de la FDA	La FDA imparte otros tipos de formación general a los países exportadores sobre los métodos y las prácticas de control de las importaciones. Asimismo, ha facilitado formación relativa a las prescripciones que se deben observar para importar satisfactoriamente alimentos a los Estados Unidos. Esta actividad incluía una perspectiva general de la estructura de la FDA, los mecanismos del proceso de admisión, una explicación de las leyes, los principales reglamentos y alertas de importación, además del procedimiento de retención automática y la función de los programas de observancia de los compromisos	Muchos países, entre ellos, Bulgaria, India, Panamá, Malasia, Tailandia, República de Corea, Sudáfrica, México, Marruecos, Israel, Jordania, Antigua, y Barbados han recibido esta formación	Leonard Nessen Teléfono: (202) 205-4606 Correo electrónico: lnessen@cfsan.fda.gov
Seguridad alimentaria	Escuelas para reforzar el control de los procedimientos; alimentos poco ácidos y alimentos acidificados envasados	La FDA participa en las "Escuelas para reforzar el control de los procedimientos", iniciativa conjunta de la industria y el gobierno. La finalidad de esta actividad es facilitar a las industrias alimentarias de los países en desarrollo formación sobre la manipulación, el control y el aprendizaje de los procedimientos de tratamiento térmico de los alimentos poco ácidos y los alimentos acidificados envasados. Además, las "escuelas" se han concentrado en mejorar la inocuidad y la calidad de los alimentos producidos en los países en desarrollo para el consumo interno y los mercados de exportación, y en la explicación de las prescripciones de los Estados Unidos sobre inocuidad de los alimentos importados	Costa Rica (1997) Marruecos (1998) Filipinas (1997) Jamaica (1995)	Charles Cooper Teléfono: (202) 205-5042 Correo electrónico: ccooper@cfsan.fda.gov

**III. Miembro: Estados Unidos**

**Cuadro 3 Asistencia técnica facilitada a Miembros y Observadores en el proceso de adhesión desde el 1° de enero de 1995**

<i>Sector</i>	<i>Descripción del Programa</i>	<i>Forma de asistencia</i>	<i>Facilitada a</i>	<i>Contactos</i>
Seguridad alimentaria	Inocuidad de los mariscos. Desde diciembre de 1997, la FDA ha puesto en práctica un programa completo de inocuidad de los mariscos basado en los principios del proceso HACCP (análisis de riesgo y control de puntos críticos)	El programa de HACCP de la FDA tiene por objeto garantizar la inocuidad de los mariscos de origen nacional e importados. La FDA ha realizado amplias actividades de divulgación destinadas a los gobiernos y las industrias de alimentos marinos de los países exportadores para explicar el objetivo de las normativas sobre mariscos de la FDA. Este esfuerzo de divulgación incluye numerosos seminarios y conferencias pronunciadas por personal técnico de la FDA sobre la reglamentación relativa al proceso HACCP y sobre los medios que permiten a los países exportadores mejorar la capacidad de sus industrias para obtener productos marinos inocuo, de conformidad a los principios HACCP	Estas conferencias fueron pronunciadas en países de todas las regiones del mundo	Charles Cooper Teléfono: (202) 205-5042 Correo electrónico: ccooper@cfsan.fda.gov